

Chiarimento 1 – Klarstellung 1

Quesito 1:

Nella gara AOV/SUA L 007/2016 Ampliamento SP 24 Fiè bisogna indicare nell'organigramma da offrire quattro figure:

- Direttore tecnico di cantiere
- Assistente di cantiere
- Referente unico per la sicurezza
- Geologo

Vorremmo porvi il seguente quesito: quale deve essere il rapporto di queste figure con l'impresa concorrente? Devono necessariamente essere dei dipendenti a tempo indeterminato dell'impresa o il rapporto con l'impresa può assumere anche altre forme (ad es. libero professionista con partita IVA o altro)?

Risposta 1:

Le quattro figure che devono essere indicate nell'organigramma possono essere dipendenti dell'impresa oppure persone, con le quali l'impresa si impegna, in caso di aggiudicazione, a stipulare un contratto di lavoro.

Fragestellung 1:

In der Ausschreibung AOV/SUA L 007/2016 Ausbau LS 24 Völs müssen im anzubietenden Organigramm vier Subjekte angegeben werden:

- Technischer Baustellenleiter
- Baustellenassistent
- Einzige Bezugsperson für die Sicherheit
- Geologe

Wir legen folgende Fragestellung vor: in welchem Verhältnis müssen diese Subjekte zum teilnehmenden Unternehmen stehen? Ist es notwendig, dass sie abhängig Angestellte des Unternehmens mit unbefristetem Arbeitsvertrag sind, oder kann das Verhältnis mit dem Unternehmen auch andere Formen haben (zB Freiberufler mit Mehrwertsteuerposition oder anderes)?

Antwort 1:

Die vier Personen, die im Organigramm angeführt werden müssen, können Angestellte des Unternehmens oder Personen sein, in Bezug auf welche sich der Bieter dazu verpflichtet, bei Auftragserteilung einen Arbeitsvertrag mit ihnen abzuschließen.